



IGA



Dân số thành phố Iga 85,340
Người nước ngoài 5,970
Chiếm 7.00% dân số
Thống kê vào cuối tháng 3 năm 202

Trang chủ <http://www.mie-iifa.jp/> ☆ Bản tin này được trích và chọn lọc từ 『広報いが』 (Kouhou Iga)

Thông tin お知らせ

Kiểm tra ung thư phổi · Khám bệnh lao 肺がん検診・結核健診のお知らせ

Vào tháng 6,8,9 tại các trung tâm cộng đồng địa phương sẽ có xe buýt chụp X-quang ngực tiến hành kiểm tra ung thư phổi ,khám bệnh lao.

[Nội dung] : Chụp X-quang lồng ngực (miễn phí)
 Kiểm tra đờm (mất phí) → Đối với những người cần kiểm tra dựa trên kết quả xem chân.
 Cần phải đặt hẹn trước (giới hạn số lượng)

[Điện thoại đặt hẹn] : 0595-22-9653 (8:30~17:15 ,các ngày trong tuần)

[Đối tượng] : Những người là cư dân của Thành phố Iga

Kiểm tra ung thư phổi (trên 40 tuổi)
 Khám bệnh lao (trên 65 tuổi)



※ Lưu ý:

Những người đã khám sức khỏe ở nơi làm việc ,kiểm tra sức khỏe toàn diện ,chụp X-quang tại các cơ sở y tế thì không cần kiểm tra

Phụ nữ đang mang thai không thể kiểm tra

Nên đi khám bác sĩ nếu trong vòng 6 tháng gần đây có máu trong đờm vì rất có thể bạn đang mắc một chứng bệnh nào đó.

Khám răng 歯科健診

	Khám răng cho người lớn	Khám nha chu	Khám răng cho thai phụ
Đối tượng	Trên 20 tuổi	40 tuổi (02/04/1984~01/04/1985) 50 tuổi(02/04/1974~01/04/1975) 60 tuổi(02/04/1964~01/04/1965) 70 tuổi(02/04/1954~01/04/1955)	Phụ nữ mang thai có đăng ký cư trú tại Tp Iga
Mang theo	BHYT	BHYT · Phiếu khám miễn phí	BHYT · Phiếu khám miễn phí · Sổ mẹ và bé.
Chi phí	500 yên ※Ngoại trừ: những người trên 71 tuổi/những người trên 65 tuổi bị khuyết tật có tham gia bảo hiểm y tế người già hậu kỳ/những người nhận phúc lợi → miễn phí	Miễn phí ※Phiếu khám miễn phí đã được gửi cho đối tượng vào cuối tháng 3	Miễn phí ※Phiếu khám miễn phí được phát kèm khi nhận Sổ mẹ và bé.
Thời hạn	Ngày 28/02/2025 (Thứ sáu)		Từ ngày nhận sổ đến lúc sinh

[Liên hệ] : Kenkou Suishin Ka ☎ 0595-22-9653

Phiếu mua hàng đặc biệt Thành phố Iga いがりゅうぶれみあむつき か ものけん 伊賀流プレミアム付お買い物券

Buru thiệp dùng để mua phiếu mua hàng đã được gửi đến cho những người đã đăng ký .

Hình thức : 5.000 yên có thể mua bộ phiếu mua hàng trị giá 8.000 yên

(8 phiếu,mỗi phiếu 1.000 yên)

Thời gian bán phiếu mua hàng : 01/05/2024~14/06/2024

Thời gian sử dụng phiếu mua hàng : 01/05/2024~31/08/2024

※ Lưu ý:

Khi dùng phiếu mua hàng không thối lại tiền thừa

Phiếu mua hàng không thể đổi thành tiền mặt

Nơi phát hành không chịu trách nhiệm về việc phiếu mua hàng bị đánh cắp hoặc thất lạc

Phiếu mua hàng không thể sử dụng để mua thuốc lá, thanh toán thuế bất động sản, thuế thu nhập, thuế cư trú.

Để biết thêm thông tin chi tiết vui lòng truy cập trang web:

<https://www.iga-ueno.or.jp/premium2024/>

Hoặc liên hệ : Ueno shoukoukaigi sho ☎ 0595-21-0527

Igashi shoukou kai ☎ 0595-45-2210



Thông tin お知らせ

Vui lòng nộp thuế xe hơi 自動車の税金を払ってください

Nếu bạn là chủ sở hữu xe hơi, vui lòng thanh toán thuế trước ngày 31 tháng 5.
Có thể thanh toán thuế xe hơi tại ngân hàng, bưu điện, cửa hàng tiện lợi 24 giờ gần nhất v.v.
Vui lòng giữ biên lai nộp thuế (trong vòng 1 năm gần nhất)
Thuế xe hơi dùng để xây dựng, làm đẹp đường phố, được sử dụng để giáo dục, tập huấn các quy tắc giao thông.
Nếu quá hạn thanh toán, mức thuế sẽ tăng lên.



【Liên hệ】 : Micken Iga Kenzei Jimusho ☎ 0595-24-8020

Gửi thông báo thuế phân loại xe tự động hạng nhẹ 軽自動車税種別割の納税通知書を発送します

Thuế xe tự động hạng nhẹ sẽ được gửi vào ngày 01/05/2024, vui lòng thanh toán trước thời hạn (ngày 31/05/2024)

※ Lưu ý:

Thuế phân loại xe tự động hạng nhẹ được tính đối với chủ sở hữu (đứng tên) vào ngày 01/04

Cần phải làm thủ tục khi có bất kỳ thay đổi nào: sang tên, hủy bỏ xe, đổi địa chỉ

Khi hủy bỏ xe, sang tên giữa năm không hoàn lại thuế.

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ: Kazei-ka ☎ 0595-22-9613

Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng • Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng đặc biệt 児童扶養手当 • 特別児童扶養手当

Từ tháng 4, Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng • Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng đặc biệt đã tăng 3.2%

◆ Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng :

Là trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em dưới 18 tuổi trong những trường hợp :

- ✓ Trẻ có cha mẹ ly hôn hay đã mất. v.v.
- ✓ Trẻ có cha hoặc mẹ là người khuyết tật nặng.
- ✓ Trẻ không biết cha hoặc mẹ còn sống hay mất
- ✓ Trẻ bị cha hoặc mẹ bỏ rơi hơn 1 năm

Những trẻ em bị khuyết tật về tinh thần hoặc thể chất, có thể được phụ cấp đến lúc dưới 20 tuổi

◆ Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng đặc biệt :

Là trợ cấp cho cha hoặc mẹ hoặc người thay thế cha mẹ nuôi dưỡng những trẻ em dưới 20 tuổi bị khuyết tật về tinh thần hoặc thể chất.

※ Lưu ý:

Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em có thể trả cho cha (mẹ) nuôi dưỡng trẻ hay người thay thế cha mẹ nuôi dưỡng trẻ. Có giới hạn thu nhập.

Để nhận 『Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng • Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng đặc biệt』 cần phải đăng ký.

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ: Kodomo Mirai Ka ☎ 0595-22-9677



Hỗ trợ tài chính • Học bổng cho học sinh Trung học phổ thông 高校就学支援金 • 奨学給付金

◆ Tiền hỗ trợ đi học Trung học phổ thông :

Là chế độ hỗ trợ phí bài giảng hàng tháng và phí tham gia học hàng năm ở các trường trung học phổ thông công lập, dân lập tỉnh Mie 9,900 yên / tháng.

Thời gian nộp hồ sơ: tháng 4 và tháng 7 (học sinh năm nhất)

tháng 7 (học sinh năm hai, năm ba)

◆ Tiền trợ cấp học bổng cho học sinh Trung học phổ thông :

Là chế độ hỗ trợ chi phí giáo dục ngoài phí bài giảng như chi phí sách giáo khoa và chi phí tài liệu giảng dạy, v.v. ở các trường trung học phổ thông công lập, dân lập tỉnh Mie cho các gia đình có thu nhập thấp.

Thời gian nộp hồ sơ bắt đầu từ tháng 7.

※ Lưu ý:

Để nhận được hệ thống hỗ trợ vui lòng đăng ký tại trường trung học phổ thông đang học

Đăng ký hàng năm.

Mỗi hệ thống hỗ trợ yêu cầu hạn chế thu nhập khác nhau.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ:

Ủy ban giáo dục Tỉnh Mie ☎ 059-224-2940



Kiểm tra và tư vấn sức khỏe cho trẻ em 赤ちゃんの健診と相談

Tòa thị chính sẽ gửi thư thông báo ngày ,giờ ,địa điểm : Haitopia Iga tầng 4,vui lòng mang theo sổ Mẹ -con.



1 tuổi 6 tháng	21/05;11/06	13:00~14:30	Haitopia Iga tầng 4
3 tuổi 6 tháng	09/05;30/05;20/06	13:00~14:30	Haitopia Iga tầng 4
Tư vấn trẻ sơ sinh・trẻ nhỏ	03/06;14/06;19/06	Tư vấn dinh dưỡng, chiều cao, cân nặng	

【Liên hệ】 : Kiểm tra 1 tuổi 6 tháng , 3 tuổi 6 tháng Kodomokatei shien-ka ☎0595-41-1556

Tư vấn trẻ sơ sinh・trẻ nhỏ Kosodate shien-shitsu ☎0595-22-9665



Cấp cứu .Y tế 救急医療

Những trường hợp nguy cấp, chấn thương vào buổi tối, ngày lễ hoặc chủ nhật, bệnh viện gần nhà đóng cửa .
Bạn có thể đến các phòng khám,bệnh viện cấp cứu .

Lưu ý khi đến cần gọi điện thoại liên lạc trước và mang theo sổ bảo hiểm y tế.

◆**Igashi Oukyuu Shinryoujo** ☎0595-22-9990

【Chuyên về】 : Nội khoa,Nhi khoa

【Địa chỉ】 : Igashi Kaminoshou 1700-1

【Thời gian】 : Thứ 2~thứ 7 , 20:00~23:00

Chủ nhật và ngày lễ : 9:00~12:00/

14:00~17:00/ 20:00~23:00

◆**Mieken Kyuukyuu Iryou Jouhou Center**

Trung tâm thông tin y tế khẩn Tỉnh Mie

☎059-229-1199

◆**Igashi Kyuukyuu Kenkou Soudan Dial 24**

☎0120-4199-22

Tư vấn miễn phí qua điện thoại về các vấn đề sức khỏe ,y tế ,24/24. 7

◆Bệnh viện cấp cứu	Thời gian		
Ueno Sougou Shimin ☎0595-24-1111	Thứ 2~thứ 6	Thứ 7,chủ nhật,ngày lễ	
	17:00~8:45	8:45~8:45	
Nabari Shiritsu ☎0595-61-1100	Thứ 2~thứ 6	Thứ 7,chủ nhật,ngày lễ	
	17:00~8:45	8:45~8:45	
Okanami Sougou ☎0595-21-3135	Thứ 2	Thứ 4	chủ nhật,ngày lễ
	17:00~9:00	17:00~8:45	9:00~8:45
	※8 : 45, 9:00 (sáng hôm sau)		

THÁNG 5						
Chủ nhật	Thứ2	Thứ3	Thứ4	Thứ5	Thứ6	Thứ7
	Không có khoa nhi		1 Okanami	2 Nabari	3 Ueno	4 Nabari
5 Oka/Naba	6 Okanami	7 Nabari	8 Okanami	9 Nabari	10 Ueno	11 Ueno
12 Okanami	13 Okanami	14 Ueno	15 Okanami	16 Nabari	17 Ueno	18 Nabari
19 Oka/Naba	20 Okanami	21 Nabari	22 Okanami	23 Nabari	24 Ueno	25 Ueno
26 Okanami	27 Okanami	28 Ueno	29 Okanami	30 Nabari	31 Ueno	

Phòng tư vấn 相談窓口

Tư vấn miễn phí ,giải đáp những thắc mắc về : công việc,trường học,sức khỏe ,bảo hiểm ,lương hưu,nhà trẻ,thuế,visa.

■**Igashiyakusho Tabunkakyousei-ka**
【Thời gian】 Thứ 2 ~ thứ 6 8:30-17:00
【Tel】 0595-22-9702
【Địa chỉ】 Igashi Shijuku chou 3184



Facebook

■**Igashi Tabunka Kyousei Center**
【Thời gian】 9:00~17:00 (Thứ 2~thứ 6)
9:00~12:00
(chủ nhật tuần thứ 2,thứ 4 của tháng)
【Tel】 0595-22-9629
【Địa chỉ】 Igashi Ueno Marunouchi 500
Haitopia tầng 4

Ngày 09/06 (chủ nhật)
9:30~12 : 00, chuyên viên về pháp lý, hành chính sẽ tư vấn giúp bạn.
【Địa điểm】 :
IgashiTabunka Kyousei Center
※**Cần đặt hẹn trước tại :**
Tabunkakyousei-ka☎0595-22-9702

Lời khuyên cho cuộc sống 生活のヒント

Thành phố Iga tư vấn khẩn cấp•sức khỏe qua điện thoại 24h 伊賀市 救急健康相談ダイヤル 24

Từ ngày 01/04 , khi bị thương hoặc không khỏe có thể sử dụng "Dịch vụ tư vấn miễn phí qua điện thoại" bằng tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Việt.

Số điện thoại: **0120-4199-22**

Nội dung tư vấn:

- ◆ Chấn thương nhẹ (chấn thương không cần điều trị ngay)
- ◆ Cảm (không khỏe)
- ◆ Rắc rối trong việc nuôi dạy con cái
- ◆ Chăm sóc điều dưỡng (chăm sóc người bệnh hoặc người cao tuổi)
- ◆ Băn khoăn, lo lắng

Thời gian tư vấn :

- 🇻🇳 Tiếng Việt có thể gọi từ 8h30 sáng đến 8h tối hàng ngày.
- 🇯🇵 Tiếng Nhật, Anh ,Bồ Đào Nha có thể gọi bất cứ lúc nào (24 giờ 365 ngày)



Lớp học Sasayuri
ささゆり教室



Giành cho học sinh từ lớp 5 tiểu học đến lớp 3 trung học. Ngày 04/05 nghỉ
【Thời gian】 14:00-16:00 (Thứ 7)
【Địa điểm】
 Igashi Sougou Fukushi Kaikan tầng2
【Phí】 200yên/buổi
【Tel】 0595-23-0912
 080-3590-7612

Lớp học tiếng Nhật
伊賀日本語の会



Giành cho người nước ngoài có nhu cầu học tiếng Nhật. Ngày 04/05 nghỉ
 Thứ 4: 19:30~20:40
 Thứ 7: 19:00~20:30
【Địa điểm】
 Igashi Sougou Fukushi Kaikan tầng2
【Phí】 200yên/buổi
【Tel】 0595-23-0912

Lớp học Kanji 漢字 教室



Lớp học Kanji cho học sinh từ lớp 1 đến lớp 4 tiểu học. Ngày 01/05 nghỉ
【Thời gian】 15:30~16:30
【Địa điểm】
 Haitopia Iga lầu 4, Tamokutekishitsu
【Liên hệ】
 Igashi Kokusaikouryu Kyoukai
【Phí】 200yên/tháng
【Tel】 070-4455-4900

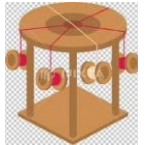
Thông tin mới 新し お知らせ

Tư vấn về bất cứ điều gì trong cuộc sống 暮らしなんでも相談

Các chuyên gia như luật sư, cố vấn thuế sẽ trả lời cuộc tư vấn.
【Thời gian】 ngày 01 tháng 06 (thứ 7) ,10:00~16:00
【Địa điểm】 Yumepolis center
【Nội dung tư vấn】 Việc không trả lương, sa thải bất công, lương hưu, thuế, các khoản mua trả góp.v.v.
【Cách đăng ký】 Đăng ký qua điện thoại, ưu tiên theo thứ tự 15 người đầu tiên.
【Thời gian đăng ký】 07/05 ~ 23/05
 (09:00~17:00, các ngày: thứ ba, thứ năm)
【Liên hệ】 Kurashi Hot Station Iga ☎ 0595-24-7198

Bện dây Iga kumihimo 伊賀くみひも作り

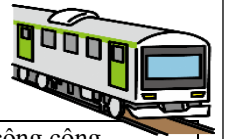
【Thời gian】 ngày 08/06 (thứ 7)
 10:00~11:00, 13:30~14:30
【Địa điểm】 Kumi no Sato
 (Đc: Igashi Ueno Marunouchi 116-2)
【Phí】 700yên/người
【Cách đăng ký】 gọi điện thoại hoặc đăng ký trên trang web của thành phố (ưu tiên theo thứ tự 10 nhóm đầu tiên /buổi)
【Thời hạn đăng ký】 ngày 07/05 ~23/05/2024
【Liên hệ】 Shogai-Gakushu-Ka ☎ 0595-22-9679



Trợ cấp 1/2 chi phí mua vé định kì để đến trường

通学定期券購入費の半額を助成します

Để thúc đẩy việc sử dụng tuyến đường sắt Iga, chúng tôi trợ cấp một phần chi phí mua vé định kì cho học sinh, sinh viên đến trường.



	Vé đường sắt Iga	Vé phương tiện giao thông công cộng
Đối tượng	Bất cứ ai sử dụng vé đường sắt Iga đến trường	Người có địa chỉ tại thành phố Iga
Vé hỗ trợ	Vé đường sắt Iga để đến trường	Vé phương tiện giao thông công cộng đến trường ※Trừ: đường sắt Iga, xe buýt nhanh (tùy chuyến)
	Vé có giá trị hiệu lực khoảng thời gian nào từ ngày 01/04/2024~31/03/2025	

【Thời gian đăng ký】 10/05/2024~05/03/2025
【Mức trợ cấp】 Vé có giá trị hiệu lực khoảng thời gian nào từ ngày 01/04/2024~31/03/2025 sẽ được trợ cấp một nửa chi phí của vé (dưới 100 yên làm tròn xuống)
【Thời gian đăng ký】 10/05/2024~05/03/2025
【Người đăng ký】 phụ huynh (người giám hộ)
【Cách đăng ký】 có thể gửi qua đường bưu điện hoặc nộp hồ sơ trực tiếp tại shiyakusho,shisho
【Hồ sơ】 Mẫu đơn xin trợ cấp, copy giấy từ tùy thân, sổ tài khoản ngân hàng, vé
【Liên hệ】 Kotsu senryaku-ka ☎ 0595-22-9663

Sử dụng 「nhà trẻ cho trẻ bị bệnh」 「病児保育室」をご利用ください

Yume Kodomo Clinic Iga hỗ trợ chăm sóc tạm thời cho trẻ bị bệnh hoặc đang phục hồi khi cha mẹ, người giám hộ không thể chăm sóc do công việc hoặc lý do khác.

【Đối tượng】 con của những người sống hoặc làm việc trong Tp Iga.v.v (trẻ trên 6 tháng tuổi đang học nhà trẻ, mẫu giáo, tiểu học)

【Những bệnh có thể hỗ trợ chăm sóc】: cảm, cúm, thủy đậu v.v. trừ Covid-19

【Chi phí】 miễn phí (hộ gia đình được miễn thuế, nhận phúc lợi xã hội)
 500~1,000yên (hộ gia đình có thuế cư trú)
 1,000yên (ngoài những người có đăng ký cư trú tại Tp Iga)

【Cách sử dụng】:

- Vào ngày sử dụng, hãy gọi điện để xác nhận xem còn trống chỗ hay không (tiếp nhận lúc AM 8:00)
- Khám tại Yume Kodomo Clinic Iga. (Mở cửa lúc AM 8:45)
- Nộp đơn đăng ký và mẫu liên hệ với phụ huynh. (Các mẫu đơn có sẵn tại bệnh viện hoặc trên web.)

【Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ】: Yume Kodomo Clinic Iga ☎ 0595-24-7605 (Đc: Igashi Otachou 258-2)

